



das para las solicitudes de permiso, pondrá en conocimiento del representante de la Compañía Arrendataria la fecha aproximada en que se propone hacer la recolección para que éste tome las medidas convenientes...

na del mes de noviembre de cada año y en la segunda en los Boletines oficiales de las provincias. No habiendo regulador para el primer año del ensayo, la cosecha de 1901 se pagará sin distinción de calidades al precio de dos pesetas por libra de 660 gramos...

Palma de Mallorca 5, 1. El incendio del vapor Madeline está completamente extinguido, creyéndose que no se reproducirá. El capitán y varios tripulantes han saltado a tierra.

originales de autores españoles, antiguos o modernos, refundiciones de obras españolas antiguas y baile nacional. El concesionario podrá estrenar durante la temporada tres obras traducidas de reconocido mérito.

REUNIONES PARA MANANA En la escuela de estudios superiores del Ateneo, de seis a siete de la tarde, continuará el Sr. D. José Fernández Jiménez sus disertaciones acerca de la "Pintura italiana".

quien auguramos lisonjero porvenir, ha conseguido distinguirse por su talento, buen gusto y elegancia, durante toda la campaña realizada en Málaga por el notable cuadro a que pertenece, contribuyendo mucho a los éxitos que aquél ha obtenido.

DE VALLADOLID

3 DE FEBRERO

Las comisiones nombradas por la Cámara de Comercio para el reparto de limosnas a los pobres de la capital por consecuencia de la escasez de trigo por los asambleístas en el pasado mes de enero, ha dado ya principio a su noble y humanitaria gestión...

EL TEATRO ESPAÑOL

La comisión municipal de espectáculo, asistida del comité de autores dramáticos, ha terminado la redacción del proyecto de bases que han de servir para el nuevo concurso de arrendamiento del teatro Español.

DE FILIPINAS

TELEGRAMA OFICIAL

Manila 5. General Jaramillo a ministro Guerra: Prisioneros anunciados ayer: Damiani Martínez, registrador de Tabayas; Enrique Martínez, veterinario; Enrique Ayala, interventor de Tabayas; ocho particulares de ambos sexos, médico provisional José Jurado y 20 de tropa.

EL CALOR EN LA ARGENTINA

POR TELEGRAMA

Buenos Aires 4. Durante el día de ayer ocurrieron 110 casos de insolación, de los cuales 93 seguidos de defunción. La mayor parte de las víctimas son obreros.

EL EMPERADOR MENELIK

POR TELEGRAMA

(NUESTRO CORRESPONSAL PARTICULAR) Paris 5, 9'55 m. El negus Menelik de Abisinia no vendrá a la Exposición, como se había asegurado, por reclamar su presencia en su imperio importantes asuntos del mismo.

GRAN BAILE DE MODISTAS

En breve se verificará esta alegre fiesta, que, como es tradicional, organizan y costean en obsequio de las bellas hijas del trabajo varios jóvenes de buen humor de la sociedad madrileña en las proximidades del Carnaval.

BUQUE INCENDIADO

POR TELEGRAMA

Palma de Mallorca 4, 11 n. Después de grandes esfuerzos se ha conseguido localizar en el departamento de Magalena.

PROVINCIAS

POR TELEGRAMA

Varias noticias. Valencia 4, 4'20 t. En el correo de hoy ha llegado a este capital el Sr. Blasco Ibáñez, siendo recibido en la estación por numerosos amigos.

suplicarle un favor en lo que se refiere a la posesión de la Saussaye, donde mi madre ha muerto. —¿Y es...? —Deseo que el palacio de la Saussaye que abandonado, deshabitado; aunque se desmorone si es preciso...

estaba unido a aquella nota explicativa, un poder general para encargarse de mis asuntos, como lo había hecho siempre con mi familia. Me disponía a retirarme. El señor Dulac se levantó, me hizo un gesto de la mano para que me fuera a mi estudio.

mostrado hasta las últimas horas que precedieron a su muerte y a la revelación del fatal secreto un verdadero cariño. Me llevé también unos cuarenta mil francos, que fui a depositar a una casa de banca a nombre del señor Bernard.

una carpeta llena de apuntes y papeles era el marqués Roberto de la Varande? Para todo el mundo yo era sencillamente el señor Bernard, un oscuro escritor, obligado a ganarse su vida lo mejor que podía.

Este partido judicial cuenta con el apoyo de su representante en Cortes, marqués de Torrelaguna, para conseguir sea ley el proyecto del Sr. Montenegro.

ro Ríos sobre reforma de tribunales. Se invita a los demás partidos judiciales...

La temperatura. Alicante 5, 12 20 t. Barómetro 752.05. Temperatura, 10 grados.

Suicidio decidido.—Lluvias. Barcelona 5, 4 15 t. En Sabadell ha intentado suicidarse...

EXTRANJERO

La propiedad de los telegramas. Berlín 4. La prensa de esta noche comenta vivamente el resultado de un juicio visto hoy ante el tribunal Correccional.

El socialismo alemán. París 5. Refiere la prensa alemana que en una fiesta académica, el catedrático de economía política de la Universidad de Bonn...

Vapores correos. Puerto Rico 5. Ha salido de este puerto con rumbo a Las Palmas, el vapor correo de la Compañía Trasatlántica.

NOTICIAS DE SOCIEDAD

En el oratorio del Cristo de la Salud ha celebrado su primera comunión la hija de los Sres. Gómez de Velasco...

TEATRO REAL

Mañana martes, definitivamente se verificará la reprise de la ópera de Wagner, Tannhäuser...

Cirujía de la Unión Mercantil

Ayer continuó en este centro la votación para los cargos vacantes de la junta de gobierno con extraordinaria animación...

ESTADO ATMOSFÉRICO

El día 8 en Madrid ha sido nublado y desapacible. El termómetro del observatorio D. José Olaya...

SENADO

SESION DEL DIA 5. Se abre a las cuatro, bajo la presidencia del general Martínez Campos. Se lee y aprueba el acta anterior.

Discusión del dictamen de la comisión de presupuesto de gastos del ministerio de Fomento para 1900. En vista de que se hallan enfermos los Sres. Esteban Collantes, Davila y Calleja...

ORDEN DEL DIA

Continúa el debate del impuesto de derechos reales. El Sr. Viesca, de la comisión, acepta una enmienda del Sr. Cuorella...

CONGRESO

SESION DEL DIA 5. Se abre a las tres menos cuarto. Preside el Sr. Pidal. El Sr. Cañellas apoya una proposición pidiendo que el gobierno declare cuáles son sus propósitos respecto de la propiedad catalanista.

Un despacho fechado ayer en el campamento inglés de Spearmans, dice que los boers apostados sobre unas colinas próximas al campamento abrieron el fuego contra algunos escuadrones de infantería montada que practicaban un reconocimiento...

Un telegrama de Durban, fecha de ayer, da cuenta de que un mensajero indígena participa que los boers, con artillería, atacaron el 31 de diciembre último a Lohkoto, en Zululandia. Añade que el magistrado (gobernador de la ciudad) capituló.—FABRA.

Un despacho oficial del general Roberts anuncia que los ingleses sitiados en Mafeking obligaron a los boers a desemplazar los cañones de grueso calibre.

desde dicho punto a la mencionada plaza. Se supone que los boers, al observar el movimiento del enemigo, han hecho un cambio de frente...

Opinión del duque de Mecklenburgo. París 5, 8 50 m. El duque de Mecklenburgo, en una interview con el corresponsal de L'Éclair, en Schwerin, estima que Europa debe intervenir en el arreglo de la cuestión sudafricana...

INCENDIO

La reina ha firmado hoy varios decretos sobre traslado y amortización de 14 plazas de magistrados. El presidente de la Audiencia de León pasa a Lugo...

ECOS DEL DIA

La comisión que entiende en el proyecto sobre conversión de las Deudas, se ha reunido esta tarde en el Congreso...

INGLESES Y BOERS

Un despacho fechado ayer en el campamento inglés de Spearmans, dice que los boers apostados sobre unas colinas próximas al campamento abrieron el fuego contra algunos escuadrones de infantería montada...

Entre el Tugela y Ladysmith

El Daily Telegraph recibe un despacho, fechado en Spearmans-Camp el día 1, en que se dice: «Los boers atravesaron el río hoy por la mañana. Los cañones ingleses les obligaron a volver a la otra orilla.»

El Parlamento

The Daily Mail, comentando las sesiones del Parlamento, dice que es de esperar que Mr. Chamberlain dirá hoy si se quiere o no acabar con la política de apatía del gobierno.

De la prisión

Telegrafían de Rensburg con fecha 2 de febrero: «Dos carabineros enviados en exploración hacia Slingers-Fontein no han regresado a los puestos ingleses.»

La llave de Buller

El corresponsal del Daily Mail en Pietersmaritzburg dice que el general Buller tiene la llave del camino de Ladysmith.

El combate empeñado. Londres 5, 1 27 t. Siguese esperando con gran ansiedad noticias de la operación nuevamente emprendida por el general Buller.

El público comienza a agolparse en las inmediaciones del War-Office, ansioso de noticias del combate. Han quedado destruidos algunos edificios.—FABRA.

INCENDIO

Telegrafían de San Luis que ha estado un formidable incendio en aquella ciudad. Las pérdidas se calculan en más de dos millones de pesos.

ECOS DEL DIA

La comisión que entiende en el proyecto sobre conversión de las Deudas, se ha reunido esta tarde en el Congreso...

INGLESES Y BOERS

Un despacho fechado ayer en el campamento inglés de Spearmans, dice que los boers apostados sobre unas colinas próximas al campamento abrieron el fuego contra algunos escuadrones de infantería montada...

Entre el Tugela y Ladysmith

El Daily Telegraph recibe un despacho, fechado en Spearmans-Camp el día 1, en que se dice: «Los boers atravesaron el río hoy por la mañana. Los cañones ingleses les obligaron a volver a la otra orilla.»

El Parlamento

The Daily Mail, comentando las sesiones del Parlamento, dice que es de esperar que Mr. Chamberlain dirá hoy si se quiere o no acabar con la política de apatía del gobierno.

De la prisión

Telegrafían de Rensburg con fecha 2 de febrero: «Dos carabineros enviados en exploración hacia Slingers-Fontein no han regresado a los puestos ingleses.»

La llave de Buller

El corresponsal del Daily Mail en Pietersmaritzburg dice que el general Buller tiene la llave del camino de Ladysmith.

El combate empeñado. Londres 5, 1 27 t. Siguese esperando con gran ansiedad noticias de la operación nuevamente emprendida por el general Buller.

El público comienza a agolparse en las inmediaciones del War-Office, ansioso de noticias del combate. Han quedado destruidos algunos edificios.—FABRA.

INCENDIO

Telegrafían de San Luis que ha estado un formidable incendio en aquella ciudad. Las pérdidas se calculan en más de dos millones de pesos.

ECOS DEL DIA

La comisión que entiende en el proyecto sobre conversión de las Deudas, se ha reunido esta tarde en el Congreso...

INGLESES Y BOERS

Un despacho fechado ayer en el campamento inglés de Spearmans, dice que los boers apostados sobre unas colinas próximas al campamento abrieron el fuego contra algunos escuadrones de infantería montada...

Entre el Tugela y Ladysmith

El Daily Telegraph recibe un despacho, fechado en Spearmans-Camp el día 1, en que se dice: «Los boers atravesaron el río hoy por la mañana. Los cañones ingleses les obligaron a volver a la otra orilla.»

El Parlamento

The Daily Mail, comentando las sesiones del Parlamento, dice que es de esperar que Mr. Chamberlain dirá hoy si se quiere o no acabar con la política de apatía del gobierno.

De la prisión

Telegrafían de Rensburg con fecha 2 de febrero: «Dos carabineros enviados en exploración hacia Slingers-Fontein no han regresado a los puestos ingleses.»

La llave de Buller

El corresponsal del Daily Mail en Pietersmaritzburg dice que el general Buller tiene la llave del camino de Ladysmith.

El combate empeñado. Londres 5, 1 27 t. Siguese esperando con gran ansiedad noticias de la operación nuevamente emprendida por el general Buller.

El público comienza a agolparse en las inmediaciones del War-Office, ansioso de noticias del combate. Han quedado destruidos algunos edificios.—FABRA.

INCENDIO

Telegrafían de San Luis que ha estado un formidable incendio en aquella ciudad. Las pérdidas se calculan en más de dos millones de pesos.

ECOS DEL DIA

La comisión que entiende en el proyecto sobre conversión de las Deudas, se ha reunido esta tarde en el Congreso...

INGLESES Y BOERS

Un despacho fechado ayer en el campamento inglés de Spearmans, dice que los boers apostados sobre unas colinas próximas al campamento abrieron el fuego contra algunos escuadrones de infantería montada...

Entre el Tugela y Ladysmith

El Daily Telegraph recibe un despacho, fechado en Spearmans-Camp el día 1, en que se dice: «Los boers atravesaron el río hoy por la mañana. Los cañones ingleses les obligaron a volver a la otra orilla.»

El Parlamento

The Daily Mail, comentando las sesiones del Parlamento, dice que es de esperar que Mr. Chamberlain dirá hoy si se quiere o no acabar con la política de apatía del gobierno.

De la prisión

Telegrafían de Rensburg con fecha 2 de febrero: «Dos carabineros enviados en exploración hacia Slingers-Fontein no han regresado a los puestos ingleses.»

La llave de Buller

El corresponsal del Daily Mail en Pietersmaritzburg dice que el general Buller tiene la llave del camino de Ladysmith.

El corresponsal del Daily Mail en Pietersmaritzburg dice que el general Buller tiene la llave del camino de Ladysmith.

El corresponsal del Daily Mail en Pietersmaritzburg dice que el general Buller tiene la llave del camino de Ladysmith.

ESPECTÁCULOS PARA EL DÍA 6

TEATRO REAL.—8 1/2. Función 68 de ab.—T. 1.—Tannhäuser.
COMEDIA.—8 1/2.—Fedora (estreno).
2.6. a 11 n.—Panorama nacional (exposición artística). Magnífica colección de los tapices de El Pardo.

Comedor de la Caridad

En el día de hoy han sido socorridas en dicho comedor 2.383 personas.
Deuda pública
Pago y entrega de valores
Días del 5 al 8.

ALMONEDA

Liquidación de gran cantidad de muebles muy baratos. Hay gran cantidad. También se alquilan. Nada se pierde con verlo.
LUNA, 29, BAJO
PARA CASA DE LOS PADRES, asturiana, recién llegada del pueblo. Partido, núm. 2, por 1.000 pesetas.

COCHES

Se venden 120 de todas clases a precios sumamente económicos, hay guarniciones a la caletera y un tronco de avellana para cuatro jantes. Calle de Alonso, X, núm. 1.

¿QUIEREN VER

muebles de buen gusto y variados estilos y que se realizan a precios fijos y verdaderamente baratos? Visión, pues, la gran casa 37, Leganillos, 37. Teléfono 3.142.

GRANDE INDUSTRIA O ALMACENES

Se vende o arrienda una vastísima finca, con más de 15.000 metros cuadrados de superficie; de ellos más de 8.000 cubiertos por edificios de gran solidez y capacidad, construidos ad hoc para funcionamiento de maquinaria; sitios especiales para instalación de calderas de vapor; hermosas chimenea de gran elevación; edificios propios para almacenes; pabellones para oficinas y viviendas; cuartos para obreros; amplios patios; cocheras, cuartos y cuanto pueda ser necesario para la explotación cómoda de toda industria, por importante que sea.

TOS
Ya sea la TOS catarral o de resfriado, sea, nerviosa, ronca, fatigosa por fuerte y crónica que sea, se cura o se alivia siempre con estas PASTILLAS, siendo sus efectos tan seguros y rápidos que casi siempre desaparece la TOS antes de concluir la primera caja.

GRAN ÉXITO
Se ha puesto a la venta en toda las librerías el primer tomo de las
MEMORIAS DE GORON
AL PRECIO DE TRES PESETAS

La Correspondencia de España
1- PUERTA DEL SOL -1
Los pedidos de provincias deben dirigirse a nuestra administración, Factor, 7, acompañando al cupón 2 pesetas y 35 céntimos para franqueo y certificado.

PRESTAMOS
PARA LA ASISTENCIA A PARTOS, ENFERMEDADES Y MUJERES
SUCURSAL DE
La Correspondencia de España
1- PUERTA DEL SOL -1

AL LOS AFICIONADOS AL BUEN TE
Bajo la sencilla denominación de TE ESPECIAL, la Compañía Colonial ha puesto a la venta en sus dos establecimientos, sitios calle Mayor, 18, y Montero, 8, UN TE NEGRO SUPERIOR, de finísimo aroma y exquisito gusto, puesto en ELEGANTES CAJITAS CHINESCAS de metal, al módico precio de UNA PESETA cajita de 60 gramos (15 tazas).

PRIMER ANIVERSARIO
EL EXCMO. SEÑOR
D. MANUEL DE AGUILERA Y GAMBOA
XX MARQUÉS DE FLORES-DÁVILA
MURIÓ EN LA PAZ DEL SEÑOR
EL 6 DE FEBRERO DE 1899.
R. I. P.

Todas las misas que se celebren el día 6 del corriente en las iglesias parroquia de Santiago, V. O. T. de Servitas (San Nicolás), iglesia Pontificia de San Miguel (antes San Justo), Sagrado Corazón y San Francisco de Borja (Flor Baja), y en la del Salvador y San Luis Gonzaga, por los sacerdotes adscritos a las mismas, serán aplicadas en sufragio del alma de dicho excelentísimo señor.

PARA LOS CATARROS
UN DERIVATIVO EFICAZ ES LA
MANZANILLA AROMÁTICA
DE MONTMESA (ARAÓN)
Una taza de este riquísimo producto, tomada por la mañana, evita los colicos biliosos y la predisposición a la grippe o influenza.

CENTRO DE APODERACION ESCOLAR
Se encarga de tener al corriente a las familias de toda clase de alumnos que interesen directamente a cuantos alumnos cursen sus estudios en los diferentes centros de enseñanza de esta corte, relacionado con notas de concepto, matrículas, traslado de éstas, pagos de títulos, etc. etc. Para detalles, dirigirse al Centro.

CONVALECIENTES
¿Queréis acelerar vuestra curación?
Tomad AGALICOKINA, que es el restaurador de las fuerzas más poderoso, y conseguiréis nuestro deseo, antes y mejor que con ningún medicamento.
PRECIO 5 P. SETAS FRASCO
De venta en todas las farmacias y droguerías.

D. FLORINDA DE GARAY Y ANDUAGA
DE CONDE Y LUQUE
falló el día 20 de enero de 1900, después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad
R. I. P.

BOLETIN religioso del día 6

Santos del 6 de enero.—Santa Dorotea, virgen y mártir; San Teodilo y compañeros mártires, y San Victoriano.
Sale el sol a las 7 y 3/4 y pone a las 5.23.
Cantos para el día 6
Se gana el jubileo de Cuarenta Horas en la parroquia de San Justo, y habrá solemne función a la Virgen de las Maravillas, siendo orador en la misa D. Julián de Diego Aldeaniza por la tarde termina la novena predicando el Sr. González Reyes; después de la procesion de reserva, letanía, salve y adoración.

BOLETIN religioso del día 6

En San Pascual, Carboneras, Esclavas, Reparadoras y Espíritu Santo, jubileo perpetuo de Cuarenta Horas.
En la Iglesia Pontificia y Portuguesa, culto a San Antonio.
En las Comendadoras sigue la novena a Nuestra Señora de las Maravillas, predicando los Sres. González Pareja y el P. Campaño.
En San José idem a Nuestra Señora de la Purificación; orador señor González Reyes.
En San Pascual idem a Nuestra Señora de Lourdes, sólo por la tarde, orador Sr. Rivadeneira.
La misa y oficio son de San Tito.

SORDOS

Curación rápida con la renombrada pomada fortalecedora de Rodríguez de los Ríos. Es intensiva y produce efecto maravilloso desde la primera fricción. Diez pesetas los principales farmacias y droguerías, y por correo F. Gayoso, Arco, 1, y Carrizosa, 42.

SOCIEDAD GENERAL DE
Anuncios de España
Esta Sociedad admite anuncios, reclamos y noticias para todos los periódicos de Madrid, provincias y Extranjero. Ofrece a los anunciantes é industriales combinaciones de varios periódicos reunidos en condiciones de precios excepcionales. Envía tarifas a las personas que las piden.

ASMA - OPRESIÓN
Los Cigarrillos Indios de Grimault y C. son el remedio más eficaz que se conoce contra el Asma, la Opresión, el Insomnio, el Catarro, y para facilitar la Expectoraçión.

A LAS SEÑORAS
En breve plazo se enseña el corte y confección en toda clase de prendas de vestir para señora y se pone al corriente a señora o señorita que tenga afición ó necesidad de ejercerlo para su casa ó fuera de ella. Se dan lecciones sueltas. Pagando pequeña mensualidad se reciben señoras para aprender la confección y se les da lección de corte y no se mueven de la silla ni salen a la calle. Se reciben encargos para provincias mandando sello para la confección. Se cortan y preparan trajes, dejándolos perfectamente para que las señoras que los confeccionen no tengan duda alguna y los concluyan como una buena modista. Se venden patronos cortandolos a la medida.

EL SEÑOR DON JOAQUÍN PONS Y LÓPEZ
ha fallecido el día 4 de febrero de 1900 después de haber recibido los Santos Sacramentos A LOS 29 AÑOS DE EDAD
R. I. P.

COMO COMIENZA LA POLICIA DE PARIS

En la baja hampa donde era preciso buscar; era en los establecimientos clásicos de la barrera de Italia ó en los alrededores de la plaza de Maubert donde podía tenerse la suerte de encontrar aquellos golfos, y era tanto más necesario buscarlos en seguida, porque su audacia dejaba fácilmente comprender que estos asesinos continuaban mandando si quedaban en libertad sobre el suelo de París. Tenía yo en aquella época encargado a Girodot, uno de mis mejores agentes, tan modesto como celoso cumplidor del deber, de la vigilancia de aquella bohemia especial, peligro permanente para la seguridad pública, que perpetúa en el París moderno las tradiciones de la antigua «Corte de los Milagros».

COMO COMIENZA LA POLICIA DE PARIS

Le dije que escogiera entre los inspectores que tenía bajo sus órdenes dos de los más hábiles para seguir aquel proceso. Me designó dos tipos extraordinarios, Satriille y Toxé, que tenían tal costumbre de vivir en ese mundo especial de la hampa, que más de una vez, disfrazados de golfos, pasaron a mi lado en los pasillos de la Seguridad sin que yo les reconociese. Hubiera podido llamarles Cocardasse y Passepoil: el uno, Toxé, un mocetón con aspecto de atleta; el otro, Satriille, delgado, ondeable como Passepoil y respondiendo siempre «amén» a todo lo que decía su inseparable Toxé-Cocardasse. Se les dió carta blanca para hacer y deshacer, y partieron. En algunos días no volvió a oír hablar de ellos.

COMO COMIENZA LA POLICIA DE PARIS

Bonaparte», como se decía entonces en los periódicos. Sin embargo, un día trajeron a mi presencia tres bribonzuelos, el mayor de los cuales respondía al expresivo nombre de «Eurador». Se defendieron tan mal, que los re- Al día siguiente hice venir a la Sagurida a los dos únicos testigos que tenía a mi disposición: la criada y el comerciante, quienes exclamaron melodramáticamente al verlos: —«Sí, son ellos, son los asesinos! Sabido es que yo concedo, en general, poca importancia a los reconocimientos de este género, conociendo por experiencia la impresionabilidad de los testigos cuya imaginación se ha obsesionado por la aparición de un asesino. Apenas le han visto un segundo en la penumbra, de espalda ó de perfil, y ellos creen tener tan bien grabada su fisonomía en la memoria, que reconocen con la misma facilidad a todas las personas que se les presentan. Pe. o está vez los tres mozos tenían una reputación tal, que todas las hipótesis acerca de ellos eran admisibles. Se les había detenido en el puerto de San Nicolás, donde, verdaderas goldrinas del muelle del Sena, tenían la costumbre de habitar. Encuentro en mis notas el siguiente singular relato, que muestra algunos arcanos del nuevo París desconocido. —Yo no he robado ni asesinado jamás— me dijo «Tortillard»; —yo gano honradamente mi vida bañando los perros a la orilla del Sena ó descargando barcos. Hay días que gano seis reales. Le pregunté dónde estaba su domicilio. —En el hotel de las Vigas —me contestó con cierto orgullo. —Pero en qué barrio? —En la orilla del Sena, entre el puente de las Artes y el de Santos Padres, más abajo del muelle Voltaire, en el sitio llamado «Descarga».

COMO COMIENZA LA POLICIA DE PARIS

había un vasto piso de madera que avanzaba algunos metros en el Sena y sobre el cual servían de vestidos, los transeúntes debían decirse: «He aquí unos bribones capaces de todos los crímenes.» Sin embargo, no eran mis pobres diablos, demasiado holgazanes para sujetarse a un trabajo cotidiano; bohemios queriendo vivir al azar de lo que buenamente sale; aquí descargando un barco, allí abriendo las portezuelas de los coches, pero incapaces de «cortarle a un prójimo el resuello» en el rincón de una calle. ¿Quién sabe, no obstante, lo que hubiera sido de ellos si el día del crimen no hubieran estado dedicados a descargar un barco de arena en Charenton, teniendo así una coartada del todo satisfactoria? Es necesario verdad ramente que la Providencia intervenga, para que no se registren más errores judiciales de los que hay en realidad... Estaba yo muy disgustado del giro que tomaba aquel proceso, y me preguntaba qué se había hecho de mis agentes Latriille y Toxé, cuando una noche vinieron a decirme que cinco individuos estaban en el puesto de la plaza de Italia, detenidos como sospechosos autores del asesinato de la calle Bonaparte. Me paré; que cinco resultaban muchos, pues seguramente que no eran más que tres los asesinos. A pesar de esto, envié en seguida agentes y carnalajes para que me trajeran aquella nueva captura. Se procedería después a hacer la selección y a retener a los que resultaran culpables. Cuando apareció toda esta «golfaría», ¡cuál no sería mi asombro al ver en primer término a Toxé y a Latriille y en qué estado. Dios mío! Cualquiera que los hubiera encontrado al volver una esquina hubiera instintivamente gritado: ¡al ladrón! Por supuesto, yo aparenté no haber advertido nada y mandé que encerraran a los cinco en un calabozo de la seguridad. Allí no tardó en estallar la discusión más violenta. Toxé y Latriille inculpaban a los otros con

COMO COMIENZA LA POLICIA DE PARIS

rodaban los carrozmatos que van a descargar sus materiales en los barcos amarrados al muelle. Bajo esta plataforma, «Tortillard» y varios de sus camaradas habían arreglado un cierto número de compartimientos cerrados con ladrillos recogidos por todas partes. En estas «habitaciones», los vagabundos habían amontonado alfombras y esteras viejas encontradas en la vía pública, formando con todos aquellos desechos una cama relativamente confortable. Los inquilinos de este singular hotel de las Vigas daban a veces hospitalidad a los camaradas; pero era necesario que no fuesen demasiado andrajosos y pudiesen pagar siquiera diez céntimos por pasar allí la noche. Con estos diez céntimos, Tortillard enviaba a uno de sus compañeros a comprar cortezas de jamón a una salchichera de la encrucijada de la Cruz Roja. Se escotaba en seguida para un pan, y con el agua del Sena había aquella noche francachela bajo la plataforma de la descarga. Tortillard había sido condenado ya varias veces por vagabundo. Viendo los semblantes pálidos y enfangados de aquel tarcazo, los barcos que les

COMO COMIENZA LA POLICIA DE PARIS

rodaban los carrozmatos que van a descargar sus materiales en los barcos amarrados al muelle. Bajo esta plataforma, «Tortillard» y varios de sus camaradas habían arreglado un cierto número de compartimientos cerrados con ladrillos recogidos por todas partes. En estas «habitaciones», los vagabundos habían amontonado alfombras y esteras viejas encontradas en la vía pública, formando con todos aquellos desechos una cama relativamente confortable. Los inquilinos de este singular hotel de las Vigas daban a veces hospitalidad a los camaradas; pero era necesario que no fuesen demasiado andrajosos y pudiesen pagar siquiera diez céntimos por pasar allí la noche. Con estos diez céntimos, Tortillard enviaba a uno de sus compañeros a comprar cortezas de jamón a una salchichera de la encrucijada de la Cruz Roja. Se escotaba en seguida para un pan, y con el agua del Sena había aquella noche francachela bajo la plataforma de la descarga. Tortillard había sido condenado ya varias veces por vagabundo. Viendo los semblantes pálidos y enfangados de aquel tarcazo, los barcos que les

147
LAS MEMORIAS DE GORON
JEFE DE LA POLICIA DE PARIS
Traducción de Ricardo Vinuesa
ILUSTRACIONES DE ROJAS
nia un pañuelo en la boca, una especie de mordaza, que los asesinos le habían puesto para impedirle gritar, y en la garganta una ancha herida, por donde la sangre corría a borbotones. Estaba cortada la carótida y la muerte había sido casi instantánea. Todos los muebles estaban revueltos. No cabía duda de que el robo era el móvil del crimen; pero los asesinos debían de haberse llevado bien poca cosa. La portera no tenía consigo el importe de los alquileres, y como ella era tan pobre que acababa de ser inscrita en el registro de la Beneficencia, los miserables habían matado casi por nada: una cadena, un reloj de oro y algunos francos. Cuando llegué con el comisario de policía del barrio, M. Lagaille, buscamos inútilmente un indicio que pudiera ponernos sobre las huellas de los asesinos. Sólo la criada que nos había dividido en la penumbra, y un comerciante de la vecindad que afirmaba haberles visto huir hacia Saint-Germain-des-Prés, podían dar una vaga referencia. Después de la declaración del comerciante parecía seguro que los asesinos eran tres; dos habían dado el golpe, mientras que el tercero quedaba de centinela. Según las indicaciones de los dos testigos que concordaban en sus declaraciones, eran todos jóvenes, granujillas que tienen por oficio el robo, chicos precoces que combinan a veces los crímenes más audaces.

COMO COMIENZA LA POLICIA DE PARIS
Era en la baja hampa donde era preciso buscar; era en los establecimientos clásicos de la barrera de Italia ó en los alrededores de la plaza de Maubert donde podía tenerse la suerte de encontrar aquellos golfos, y era tanto más necesario buscarlos en seguida, porque su audacia dejaba fácilmente comprender que estos asesinos continuaban mandando si quedaban en libertad sobre el suelo de París. Tenía yo en aquella época encargado a Girodot, uno de mis mejores agentes, tan modesto como celoso cumplidor del deber, de la vigilancia de aquella bohemia especial, peligro permanente para la seguridad pública, que perpetúa en el París moderno las tradiciones de la antigua «Corte de los Milagros».

COMO COMIENZA LA POLICIA DE PARIS
Le dije que escogiera entre los inspectores que tenía bajo sus órdenes dos de los más hábiles para seguir aquel proceso. Me designó dos tipos extraordinarios, Satriille y Toxé, que tenían tal costumbre de vivir en ese mundo especial de la hampa, que más de una vez, disfrazados de golfos, pasaron a mi lado en los pasillos de la Seguridad sin que yo les reconociese. Hubiera podido llamarles Cocardasse y Passepoil: el uno, Toxé, un mocetón con aspecto de atleta; el otro, Satriille, delgado, ondeable como Passepoil y respondiendo siempre «amén» a todo lo que decía su inseparable Toxé-Cocardasse. Se les dió carta blanca para hacer y deshacer, y partieron. En algunos días no volvió a oír hablar de ellos.

COMO COMIENZA LA POLICIA DE PARIS
Bonaparte», como se decía entonces en los periódicos. Sin embargo, un día trajeron a mi presencia tres bribonzuelos, el mayor de los cuales respondía al expresivo nombre de «Eurador». Se defendieron tan mal, que los re-

COMO COMIENZA LA POLICIA DE PARIS
había un vasto piso de madera que avanzaba algunos metros en el Sena y sobre el cual servían de vestidos, los transeúntes debían decirse: «He aquí unos bribones capaces de todos los crímenes.» Sin embargo, no eran mis pobres diablos, demasiado holgazanes para sujetarse a un trabajo cotidiano; bohemios queriendo vivir al azar de lo que buenamente sale; aquí descargando un barco, allí abriendo las portezuelas de los coches, pero incapaces de «cortarle a un prójimo el resuello» en el rincón de una calle. ¿Quién sabe, no obstante, lo que hubiera sido de ellos si el día del crimen no hubieran estado dedicados a descargar un barco de arena en Charenton, teniendo así una coartada del todo satisfactoria? Es necesario verdad ramente que la Providencia intervenga, para que no se registren más errores judiciales de los que hay en realidad... Estaba yo muy disgustado del giro que tomaba aquel proceso, y me preguntaba qué se había hecho de mis agentes Latriille y Toxé, cuando una noche vinieron a decirme que cinco individuos estaban en el puesto de la plaza de Italia, detenidos como sospechosos autores del asesinato de la calle Bonaparte. Me paré; que cinco resultaban muchos, pues seguramente que no eran más que tres los asesinos. A pesar de esto, envié en seguida agentes y carnalajes para que me trajeran aquella nueva captura. Se procedería después a hacer la selección y a retener a los que resultaran culpables. Cuando apareció toda esta «golfaría», ¡cuál no sería mi asombro al ver en primer término a Toxé y a Latriille y en qué estado. Dios mío! Cualquiera que los hubiera encontrado al volver una esquina hubiera instintivamente gritado: ¡al ladrón! Por supuesto, yo aparenté no haber advertido nada y mandé que encerraran a los cinco en un calabozo de la seguridad. Allí no tardó en estallar la discusión más violenta. Toxé y Latriille inculpaban a los otros con

COMO COMIENZA LA POLICIA DE PARIS
rodaban los carrozmatos que van a descargar sus materiales en los barcos amarrados al muelle. Bajo esta plataforma, «Tortillard» y varios de sus camaradas habían arreglado un cierto número de compartimientos cerrados con ladrillos recogidos por todas partes. En estas «habitaciones», los vagabundos habían amontonado alfombras y esteras viejas encontradas en la vía pública, formando con todos aquellos desechos una cama relativamente confortable. Los inquilinos de este singular hotel de las Vigas daban a veces hospitalidad a los camaradas; pero era necesario que no fuesen demasiado andrajosos y pudiesen pagar siquiera diez céntimos por pasar allí la noche. Con estos diez céntimos, Tortillard enviaba a uno de sus compañeros a comprar cortezas de jamón a una salchichera de la encrucijada de la Cruz Roja. Se escotaba en seguida para un pan, y con el agua del Sena había aquella noche francachela bajo la plataforma de la descarga. Tortillard había sido condenado ya varias veces por vagabundo. Viendo los semblantes pálidos y enfangados de aquel tarcazo, los barcos que les

COMO COMIENZA LA POLICIA DE PARIS
rodaban los carrozmatos que van a descargar sus materiales en los barcos amarrados al muelle. Bajo esta plataforma, «Tortillard» y varios de sus camaradas habían arreglado un cierto número de compartimientos cerrados con ladrillos recogidos por todas partes. En estas «habitaciones», los vagabundos habían amontonado alfombras y esteras viejas encontradas en la vía pública, formando con todos aquellos desechos una cama relativamente confortable. Los inquilinos de este singular hotel de las Vigas daban a veces hospitalidad a los camaradas; pero era necesario que no fuesen demasiado andrajosos y pudiesen pagar siquiera diez céntimos por pasar allí la noche. Con estos diez céntimos, Tortillard enviaba a uno de sus compañeros a comprar cortezas de jamón a una salchichera de la encrucijada de la Cruz Roja. Se escotaba en seguida para un pan, y con el agua del Sena había aquella noche francachela bajo la plataforma de la descarga. Tortillard había sido condenado ya varias veces por vagabundo. Viendo los semblantes pálidos y enfangados de aquel tarcazo, los barcos que les